

Wersja ostateczna z 28 listopada 2008 r.

PRZYKŁADOWA UMOWA PARTNERSKA

Niniejszy dokument został przygotowany przez Investitionsbank Schleswig-Holstein, Kiel, Niemcy, który pełni obowiązki Instytucji Zarządzającej Programem Region Morza Bałtyckiego 2007-2013 i przedstawia **przykładową** Umowę partnerską. Dokument stanowi pomoc dla Partnerów Wiodących projektów współfinansowanych ze środków Programu Region Morza Bałtyckiego 2007-2013 przy sporządzaniu Umów partnerskich. Przyjęcie **przykładowych zapisów nie jest obowiązkowe** dla żadnego z Partnerów Wiodących lub partnerów. Partner Wiodący może negocjować warunki przykładowej Umowy partnerskiej z partnerami i dostosować jej treść do indywidualnych potrzeb partnerstwa; jednakże Partner Wiodący i partnerzy są zobowiązani do przestrzegania wymagań minimalnych co do treści Umowy partnerskiej, opisanych w Podręczniku Programu. Przepisy regulujące minimalne wymaganie oznaczone są jasnoniebieskim kolorem i wykrzyknikiem „!”).

Oświadczenie:

Investitionsbank Schleswig-Holstein nie może w żadnych okolicznościach i z żadnego powodu być pociągnięty do odpowiedzialności za kompletność, poprawność i aktualność niniejszej przykładowej Umowy partnerskiej. Powyższe stosuje się również odnośnie do jej zgodności z prawodawstwem narodowym i unijnym.

UMOWA PARTNERSKA pomiędzy Partnerami Wiodącymi i Partnerami

Na podstawie:

- Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej z dnia 5 lipca 2006 r. Artykuł 20 punkt 1(a),
- Programu Region Morza Bałtyckiego 2007-2013 przyjętego przez Komisję Europejską (zwanego dalej „Programem Operacyjnym”),
- Podręcznika Programu Region Morza Bałtyckiego (zwanego dalej „Podręcznikiem Programu”),
- Umowy o dofinansowanie projektu < należy wpisać numer Projektu, nazwę projektu, tytuł i akronim Projektu jak podano w Umowie o dofinansowanie > Programu Region Morza Bałtyckiego 2007-2013 (zwanego dalej „Umową o dofinansowanie”), w szczególności Artykułu 5 punkt 1(a) teźże,

ustalających odpowiedzialność beneficjenta wiodącego za określenie relacji z beneficjentami uczestniczącymi w projekcie, niniejsza Umowa partnerska (zwana dalej "Umową") zostaje zawarta między:

< należy podać nazwę organizacji partnera wiodącego w języku narodowym i po angielsku >

adres siedziby:

< należy podać adres siedziby Partnera Wiodącego >

reprezentowanego przez:

< należy podać nazwisko reprezentanta Partnera Wiodącego >

- zwanego dalej „Partnerem Wiodącym” lub „PW”, czyli beneficjentem wiodącym Projektu jak określono w Artykule 20 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej, w Artykule 2(2) Rozporządzenia Komisji (WE) nr

951/2007, w Programie Operacyjnym i Podręczniku Programu,

oraz

< należy podać nazwę organizacji partnera wiodącego w języku narodowym i po angielsku >

adres siedziby: < należy podać adres siedziby partnera >

reprezentowanego przez: < należy podać nazwisko reprezentanta Partnera >

i umieszczonego na formularzu danych Projektu jako Partner 2

< należy podać nazwę organizacji partnera w języku narodowym i po angielsku >

adres siedziby: < należy podać adres siedziby partnera >

reprezentowanego przez: < należy podać nazwisko reprezentanta Partnera >

i umieszczonego na formularzu danych Projektu jako Partner 3

< należy podać nazwę organizacji partnera w języku narodowym i po angielsku >

adres siedziby: < należy podać adres siedziby partnera >

reprezentowanego przez: < należy podać nazwisko reprezentanta Partnera >

i umieszczonego na formularzu danych Projektu jako Partner 4

< należy podać nazwę organizacji partnera w języku narodowym i po angielsku >

adres siedziby: < należy podać adres siedziby partnera >

reprezentowanego przez: < należy podać nazwisko reprezentanta Partnera >

i umieszczonego na formularzu danych Projektu jako Partner 5

[odpowiednio należy dodać więcej partnerów jeśli zajdzie taka potrzeba]

- zwanych dalej „partnerami” lub „PP” czyli pozostałymi beneficjentami jak określono w Artykule 20 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej, w Programie Operacyjnym i Podręczniku Programu,

w celu realizacji Projektu < należy podać indeks i tytuł Projektu > zatwierdzonego przez Komitet Monitorujący Program Region Morza Bałtyckiego 2007 – 2013 dnia < należy podać datę zatwierdzenia > (zwanego dalej „Projektem”).

Spis treści

Artykuł 1 Przedmiot Umowy	4
Artykuł 2 Czas trwania Umowy	4
Artykuł 3 Cele Projektu, Partnerstwo Projektu	4
Artykuł 4 Obowiązki Partnera Wiodącego	4
Artykuł 5 Obowiązki partnerów	6
Artykuł 6 Komitet Sterujący Projektu	8
Artykuł 7 Współpraca z podmiotami zewnętrznymi.....	8
Artykuł 8 Szczegółowy plan pracy	8
Artykuł 9 Budżet Projektu, wkłady własne Partnera Wiodącego i partnerów.....	9
Artykuł 10 Szczegółowy plan wydatków.....	10
Artykuł 11 Porozumienie w sprawie wydatków wspólnych	10
Artykuł 12 Wnioskowanie o płatności, raportowanie	10
Artykuł 13 Odpowiedzialność prawna	12
Artykuł 14 Brak realizacji zobowiązań.....	12
Artykuł 15 Żądanie zwrotu środków przez Investitionsbank Schleswig-Holstein	12
Artykuł 16 Wycofanie się z partnerstwa	13
Artykuł 17 Obowiązujące prawo.....	13
Artykuł 18 Spory prawne między partnerami.....	13
Artykuł 19 Język roboczy, komunikacja	14
Artykuł 20 Poufność.....	14
Artykuł 21 Postanowienia końcowe	14

Artykuł 1 Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest stworzenie partnerstwa i ustalenie zasad w celu realizacji Projektu.
2. Umowa o dofinansowanie projektu między Investitionsbank Schleswig-Holstein (Instytucja Zarządzająca, Instytucja Certyfikująca i Wspólny Sekretariat Techniczny Programu Region Morza Bałtyckiego 2007-2013) a Partnerem Wiodącym z dnia < należy podać datę ostatniego podpisu > – wraz z załącznikami, zmianami i aneksami, jak i przepisami prawa, na których jest oparta i do których się odnosi – jest uznawana za integralną część niniejszej Umowy. Umowa o dofinansowanie stanowi Załącznik nr 1 niniejszej Umowy.

Artykuł 2 Czas trwania Umowy

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie wstecznie od dnia wejścia w życie Umowy o dofinansowanie (Artykuł 13(1) Umowy o dofinansowanie), tj. od dnia < należy podać datę ostatniego podpisu na Umowy o dofinansowanie >. W przypadku, gdy działania związane z projektem będą wykonywane w etapie następującym po dniu wydania przez Komitet Monitorujący decyzji zatwierdzającej Projekt (< należy podać datę >) ale przed wejściem w życie Umowy o dofinansowanie i niniejszej Umowy, przepisy niniejszej Umowy będą już obowiązywać dla tego etapu wdrażania Projektu.
2. Niniejsza Umowa pozostanie wiążąca dopóki Partner Wiodący i partnerzy nie wywiążą się w pełni z obowiązków, jakie nakłada na nich Umowa o dofinansowanie oraz niniejsza Umowa.

Artykuł 3 Cele Projektu, Partnerstwo Projektu

1. Partner Wiodący oraz partnerzy zobowiązują się do podejmowania wszelkich dostępnych im działań w celu wspólnego wdrażania Projektu zgodnie z formularzem danych projektu oraz do wzajemnego wspierania się w celu osiągnięcia celów Projektu. Włączając w to zobowiązanie do przedstawiania wyników jakościowych i osiągnięcia rezultatów określonych w formularzu danych projektu.
2. Partnerzy upoważniają Partnera Wiodącego do reprezentowania partnerów w ramach Projektu. Zobowiązują się oni do podejmowania wszelkich możliwych działań w celu wspierania Partnera Wiodącego w wypełnianiu obowiązków określonych w Umowie o dofinansowanie i w niniejszej Umowie

Artykuł 4 Obowiązki Partnera Wiodącego

1. Partner Wiodący jest odpowiedzialny za koordynację, zarządzanie i realizację Projektu. Partner Wiodący jest zobowiązany wypełniać wszystkie zadania, określone w Umowie o dofinansowanie oraz w przepisach, do których się odwołuje, w szczególności
 - a) wnioskować o płatności, sporządzać raporty z postępu oraz otrzymywać płatności od Investitionsbank Schleswig-Holstein zgodnie z Artykułem 4 Umowy o dofinansowanie,
 - b) przestrzegać obowiązków określonych w Artykule 5 i 6 Umowy o dofinansowanie,
 - c) prowadzić działania informacyjne i promocyjne zgodnie z Artykułem 7 Umowy o dofinansowanie,

- d) zapewnić, że każda spłata będzie dokonana zgodnie z Artykułem 8 punkt 2 Umowy o dofinansowanie,
- e) współpracować podczas kontroli lub ewaluacji oraz przechowywać wszystkie akta, dokumenty i dane dotyczące Projektu jak określono w Artykule 9 Umowy o dofinansowanie,
- f) przestrzegać zasad dotyczących przydzielania zadań następstwa prawnego, odpowiedzialności prawnej, rozstrzygania sporów, wymiany informacji jak określono w Artykułach 10 – 12 Umowy o dofinansowanie.

! 2. Partner Wiodący jest zobowiązany do podjęcia wszelkich niezbędnych działań w celu zapewnienia zarządzania finansowego Projektu poprzez:

- a) wyznaczenie koordynatora finansowego,
- b) monitorowanie wydatków z budżetu Projektu, w tym elastyczności budżetu jak określono w Podręczniku Programu,
- c) przedstawianie regularnych sprawozdań o wydatkach Projektu do Investitionsbank Schleswig-Holstein w formie raportów finansowych (jako część okresowych raportów z postępu) jak określono w Umowy o dofinansowanie, potwierdzonych przez kontrolera pierwszego stopnia Partnera Wiodącego,
- d) otrzymywanie refundacji ze środków Programu z Investitionsbank Schleswig-Holstein w imieniu partnerstwa. W przypadku braku formalnych przeszkód, Partner Wiodący niezwłocznie przekaze odpowiednie kwoty każdemu z partnerów lecz nie później niż w okresie <należy podać liczbę dni> dni po otrzymaniu płatności. Płatności przekazane przez Partnera Wiodącego na rzecz każdego z Partnerów nie mogą przekroczyć kwoty określonej dla każdego z partnerów w aktualnym formularzu danych Projektu i w szczegółowym budżecie Projektu (Artykuł 9 i Załącznik nr 3 niniejszej Umowy). W przypadku, gdy opóźnienie przekazania płatności nastąpi z winy Partnera Wiodącego, partnerzy mogą domagać się odsetek od opóźnionych płatności w wysokości <należy podać stopę procentową> % kwoty przekazanej partnerowi; kwoty tej nie należy wypłacać z zatwierzonego budżetu Projektu. Ponadto, na żadnym etapie postępowania, partnerzy nie mogą zgłaszać roszczeń finansowych dopóki Partner Wiodący nie otrzyma odpowiedniej płatności od Investitionsbank Schleswig-Holstein,
- e) kontrolowanie i weryfikowanie zasadności wydatków z przyznanego dofinansowania oraz jeśli to konieczne przedstawienia wniosków o zmianę budżetu do Investitionsbank Schleswig-Holstein,
- f) stworzenie systemu kontroli i księgowości dla całego Projektu w całkowitej zgodności z przepisami finansowymi Wspólnoty i Programu Operacyjnego w celu zapewnienia, że wydatki przedstawiane przez Partnera Wiodącego i partnerów zostały poniesione w celu realizacji Projektu i wynikają z zaplanowanych działań. System kontroli i księgowości ma również zapewnić, że każdy przepływ finansowy zostanie zarejestrowany i że każdy dochód uzyskany przez Partnera Wiodącego lub partnerów w kontekście Projektu zostanie odjęty od odpowiednich wydatków.

! 3. Ponadto, Partner Wiodący zagwarantuje ilościowe i jakościowe wykonanie zaplanowanych działań, wyników i rezultatów, na podstawie których została zawarta Umowa o dofinansowanie i w tym celu:

- a) wyznaczy koordynatora projektu, który przejmie odpowiedzialność operacyjną za realizację całego Projektu,
- b) zagwarantuje realizację działań związanych z Projektem według planu określonego w aktualnym formularzu danych Projektu i zgodnie z decyzjami Komitetu Monitorującego Investitionsbank Schleswig-Holstein, jak również z przepisami Umowy o dofinansowanie,
- c) będzie regularnie sporządzać i przedstawiać do Investitionsbank Schleswig-Holstein raportów z postępu Projektu w formie raportu (jako część okresowych raportów z postępu) jak określono w Umowie o dofinansowanie,

- d) będzie regularnie monitorował wszelkie działania podejmowane przez partnerów w ramach Projektu zgodnie z wymogami Programu Operacyjnego i Podręcznika Programu,
- e) zapewni miejsce przechowywania dokumentacji związanej z realizacją Projektu oraz dane elektroniczne (raporty, wnioski, itp.).

- !**
4. Ponadto Partner Wiodący powinien zapewnić odpowiedni przepływ informacji w ramach Projektu poprzez:
- a) wyznaczenie koordynatora ds. informacji i promocji,
 - b) zapewni partnerom dostęp do kopii wszelkich istotnych dokumentów przedłożonych Investitionsbank Schleswig-Holstein (szczególnie do Umowy o dofinansowanie, raportów z postępu, wniosków o zmianę projektu) oraz będzie regularnie informował partnerów o wszelkich istotnych kontaktach z instytucjami programowymi,
 - c) niezwłocznie będzie informował partnerów o okoliczności, które mogą doprowadzić do chwilowego lub stałego zaprzestania realizacji Projektu jak również do wszelkich odstępstw od niego.

Artykuł 5 Obowiązki partnerów

- !**
1. Każdy z partnerów jest zobowiązany do wypełniania zobowiązań określonych w rozdziale 9.1.4 Programu Operacyjnego i Umowy o dofinansowanie, tj.
- a) przestrzegania prawa Unii Europejskiej oraz prawa krajowego, szczególnie przepisów o Funduszach Strukturalnych, prawa o konkurencji i zamówieniach publicznych; dla partnerów z Rosji i Białorusi otrzymujących finansowanie EISP sposób postępowania określono w Praktycznym przewodniku procedur zawierania kontraktów w ramach zewnętrznych środków UE (PRAG),
 - b) podpisania niniejszej umowy zanim pierwszy raport z postępu zostanie przekazany do Investitionsbank Schleswig-Holstein przez Partnera wiodącego. Jeśli partner nie podpisze Umowy przed przedstawieniem drugiego raportu z postępu zostanie wykluczony z partnerstwa.
 - c) przyjęcia odpowiedzialności w przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości w deklarowanych wydatkach,
 - d) przekazania Partnerowi Wiodącemu wszelkich nadwyżek płatności i stosowania się do żądania zwrotu wystawionych przez Investitionsbank Schleswig-Holstein i/lub Partnera Wiodącego na podstawie Artykułu 8(2) Umowy o dofinansowanie,
 - e) odpowiedzialności za przekazywanie informacji opinii /publicznej jak określono w Artykule 8 Rozporządzenia Komisji (EW) nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006r. i w Artykule 7 Umowy o dofinansowanie. Podpisując niniejszą Umowę, każdy z partnerów wyraża zgodę na publikowanie informacji dotyczących Projektu przez Investitionsbank Schleswig-Holstein jak określono w Artykule 7(3) Kontraktu Umowy o dofinansowanie. Każdy z partnerów udostępni materiały reklamowe i informacyjne zgodnie z Artykułami 7(5) i 7(6) Umowy o dofinansowanie.
 - f) Jeśli siedziba partnera znajduje się w Kraju Członkowskim nieobjętym programem (por. Rozdział 9.1.2 Programu Operacyjnego) poinformuje on odpowiednie władze Kraju Członkowskiego o swoim udziale w Projekcie,
 - g) udostępniania wszystkich swoich dokumentów związanych z Projektem. Przechowywania dla celów kontroli wszystkich akt, dokumentów i danych dotyczących części projektu, za którą jest odpowiedzialny, na zwyczajowych nośnikach danych, w sposób bezpieczny i uporządkowany do 31 Grudnia 2025 roku; inne, być może dłuższe ustawowe okresy przechowywania dokumentacji, jakie mogą być określone przepisami prawa krajowego, pozostają w mocy. Zobowiązania te pozostają w mocy nawet jeśli partner zostanie wykluczony z Projektu lub się z niego wycofa (por. Artykuł 14(1), 16(1) niniejszej Umowy).

Podpisując niniejszą Umowę, każdy z partnerów deklaruje, że zapoznał się z treścią

Umowy o dofinansowanie i przepisów, do których się odnosi; w tym zasad określonych w Artykule 8 Umowy o dofinansowanie, który uprawnia Investitionsbank Schleswig-Holstein do rozwiązania Umowy o dofinansowanie i/lub domagania się zwrotu środków w całości lub w części. Każdy z partnerów deklaruje, że będzie stosował się do zapisów zawartych w Umowie o dofinansowanie i przepisów, do których się odnosi.

! 2. Ponadto, każdy z partnerów jest zobowiązany do podjęcia wszelkich działań w celu wspierania Partnera Wiodącego w zarządzaniu finansowym Projektem poprzez:

- a) prowadzenie odrębnego konta lub subkonta wykorzystywanych wyłącznie dla celów Projektu. Konto lub subkonto musi umożliwiać rejestrację w euro wszystkich wydatków oraz dochodów dotyczących Projektu; wszelkie źródła finansowania Projektu (EFRR i fundusz Norweski i/lub EISP jeśli dotyczą) muszą być wyraźnie rozdzielone na kontach Projektu,
- b) prowadzenia odrębnego systemu księgowania lub adekwatnego systemu księgowego do rozliczeń finansowych Projektu, który zapewni przejrzystość wydatków oraz przepływów finansowych, jak również dofinansowania otrzymanego w ramach Projektu,
- c) prowadzenia zestawienia wydatków w języku angielskim dla wszystkich transakcji związanych z Projektem z zastrzeżeniem narodowych zasad księgowości,
- d) zapewnienia, że ewentualne przekroczenie budżetu partnera, zaplanowanego dla poszczególnej linii budżetowej i pakietu roboczego, będzie zgodne z warunkami określonymi w Podręczniku Programu i po uprzedniej zgodzie Partnera Wiodącego. Zmiany budżetu poza zasadą elastyczności budżetu muszą być zatwierdzone przez organy programowe jak określono w Podręczniku Programu.
- e) zgodnie z Artykułem 12 niniejszej Umowy, do przedstawienia certyfikatu poświadczającego kwalifikowalność wydatków związanych z projektem, wydanego przez kontrolera wyznaczonego/zatwierdzonego przez odpowiedni kraj (kontroler pierwszego stopnia). W przypadku dofinansowania EISP wybór kontrolera musi być potwierdzony przez Investitionsbank Schleswig-Holstein.
W tym celu partner zobowiązany jest skontaktować się w stosownym czasie z właściwą instytucją kontroli pierwszego stopnia, w celu uzyskania informacji, jakie dokumenty są wymagane i umożliwienia przeprowadzenia procedury certyfikacji bez przeszkód.
- f) przedstawiania na prośbę Partnera Wiodącego lub organu powołanego w tym celu, sprawozdań księgowych lub innych dokumentów, w tym kopii dowodów księgowych (faktur, dokumentów przetargowych, wyciągów bankowych, itp.),
- g) przedstawiania wymaganych dokumentów, niezbędnych informacji i zapewnienia dostępu do swojej siedziby do celów kontroli pierwszego stopnia, audytów i ewaluacji.

! 3. Ponadto, każdy z Partnerów zapewni ilościowe i jakościowe wykonanie zaplanowanych działań, wyników i rezultatów, na podstawie których została zawarta Umowa o dofinansowanie, poprzez:

- a) zakończenie wszelkich działań przewidzianych szczegółowym planem pracy (Artykuł 8 niniejszej Umowy),
- b) w przypadku zmian lub poprawek szczegółowego planu pracy, żądania dodatkowego lub alternatywnego personelu,
- c) udostępniania opinii publicznej rezultatu prac wykonanych w ramach Projektu.

Podpisując niniejszą Umowę, każdy z partnerów zobowiązuje się zapewnić, że Partner Wiodący lub partnerzy pozostaną w posiadaniu wszelkich wyników i rezultatów związanych z wdrażaniem Projektu przez okres przynajmniej pięciu lat od daty zakończenia Projektu.

! 4. Ponadto, każdy z partnerów zobowiązany jest do zapewnienia właściwego przepływu informacji w ramach Projektu poprzez:

- a) udostępnianie Partnerowi Wiodącemu zgodnie z harmonogramem prac i wymaganiami określonymi przez Partnera Wiodącego, wszelkich informacji potrzebnych do przygotowania raportów z postępu, przygotowania wniosków o płatności, lub reagowania na wszelkie wymogi organów zarządzających Programem Operacyjnym,
- b) natychmiastowego informowanie Partnera Wiodącego o czynnikach, które mogą doprowadzić do odstępstw od szczegółowego planu prac, szczególnie tych, które mogą doprowadzić do chwilowego lub stałego zaprzestania realizacji Projektu.
- c) podejmowanie wszelkich uzasadnionych działań w celu dostarczania dokładnych informacji lub materiałów każdemu z pozostałych partnerów, a w przypadku wykrycia w nich nieprawidłowości do natychmiastowego poinformowania o tym,
- d) natychmiastowego informowanie na piśmie Partnera Wiodącego o każdej zmianie siedziby, jak określono w niniejszej Umowie.

Artykuł 6 Komitet Sterujący Projektu

1. W celu pomyślnego zarządzania partnerstwem i zakończenia Projektu, Partner Wiodący, w porozumieniu z partnerami, zobowiązany jest ustanowić Komitet Sterujący Projektu (zwany dalej KSP) odpowiedzialny za nadzorowanie wdrażania Projektu. KSP zostanie ustanowiony w okresie <należy podać liczbę miesięcy> miesięcy od zatwierdzenia Projektu przez Komitet Monitorujący Programu Region Morza Bałtyckiego 2007-2013. Ustanowienie KSP odbędzie się z zastrzeżeniem do zobowiązań Partnera Wiodącego i partnerów jak określono w niniejszej Umowie.
2. Przewodniczącym KSP będzie Partner Wiodący. Dalsze kwestie dotyczące ustanowienia i procedur KSP jak np. skład, zadania, kompetencje, współprzewodnictwo, częstotliwość posiedzeń, procedury decyzyjne, itp. zostaną uregulowane w regulaminie KSP. Przepisy proceduralne KSP zostaną uzgodnione przez Partnera Wiodącego i partnerów i przyjęte na pierwszym posiedzeniu KSP.
3. KWP może zdecydować o ustanowieniu zespołów zadaniowych w celu wspierania prac KWP i ułatwienia wdrażania Projektu.

Artykuł 7 Współpraca z podmiotami zewnętrznymi

1. W przypadku, gdy strona niniejszej Umowy nawiąże współpracę z podmiotem zewnętrznym, w tym z zewnętrznymi usługodawcami, pozostaje podmiotem ponoszącym wyłączną odpowiedzialność w odniesieniu do swoich obowiązków na mocy postanowień niniejszej Umowy. Partner Wiodący będzie informowany przez partnerów na temat przedmiotu i stron wszelkich umów zawieranych z podmiotami zewnętrznymi.
2. Żadna ze stron niniejszej Umowy nie jest uprawniona do przekazania swoich praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy bez wcześniejszej zgody pozostałych stron niniejszej Umowy i zgody Investitionsbank Schleswig-Holstein oraz Komitetu Monitorującego Program Operacyjny (Artykuł 10 Umowy o dofinansowanie).
3. Współpraca z podmiotami zewnętrznymi w tym z zewnętrznymi usługodawcami zostanie podjęta zgodnie z zasadami dotyczącymi zamówień publicznych określonymi w Programie Operacyjnym, Podręczniku Programu oraz w prawie krajowym Unii Europejskiej o zamówieniach publicznych.

Artykuł 8 Szczegółowy plan pracy

- !
1. Na podstawie planu pracy zawartego w aktualnym formularzu danych Projektu, Partner Wiodący i partnerzy opracowali szczegółowy plan pracy zawierający numerowaną listę konkretnych działań wraz ze szczegółowym opisem, ramami czasowymi i budżetem, rozpisanymi dla każdego z działań realizowanego w ramach Projektu. Szczegółowy plan pracy określa, w jaki sposób zaplanowane działania doprowadzą do osiągnięcia wyników i rezultatów przedstawionych w aktualnym formularzu danych Projektu. Szczegółowy plan pracy stanowi Załącznik nr 2 do niniejszej Umowy.
 2. Na mocy szczegółowego planu pracy, każde działanie realizowane w ramach Projektu jest przypisane Partnerowi Wiodącemu lub jednemu z partnerów. Partner Wiodący i partnerzy zobowiązani są do przestrzegania tego planu.
 3. Wszelkie wnioski o zmianę do planu pracy zawartego w aktualnym formularzu danych Projektu i/lub do dołączonego szczegółowego planu pracy zostaną uzgodnione między Partnerem Wiodącym i partnerami. Partnerzy zobowiązani są niezwłocznie informować Partnera Wiodącego, jeśli zajdzie potrzeba wprowadzenia zmian do planu. Zasady dotyczące zmian w zatwierdzonym planie Projektu będą przestrzegane przez partnerstwo jak to określono w Podręczniku Programu i w Umowie o dofinansowanie.




Artykuł 9 Budżet Projektu, wkłady własne Partnera Wiodącego i partnerów.

- !
1. Partnerzy akceptują budżet Projektu określony w aktualnym formularzu danych Projektu, jak również kwotę i układ przyznanego Partnerowi Wiodącemu dofinansowania (zatwierdzonych środków) jak określono w Umowie o dofinansowanie. Każdy z partnerów zobowiązuje się do wniesienia własnego wkładu do budżetu Projektu.
 2. Szczegółowy budżet Projektu stanowi Załącznik nr 3 do niniejszej Umowy, i uwzględnia szczegółowe dane finansowe dla Partnera Wiodącego i partnerów wg linii budżetowych i pakietów roboczych w formie określonej w poniższej tabeli:


PROJEKTY WYKONAWCZE	LINIE BUDŻETOWE (EUR)										SUMA (EUR)	
	Personel (BL1)		Usługi zewnętrzne (BL2)		Podróże & zakwaterowanie (BL3)		Wyposażenie & Inwestycje (BL4)		Inne koszty bezpośrednie (BL5)		EFRR /NOR (*)	EISP (*)
	EFRR /NOR (*)	EISP (*)	EFRR /NOR (*)	EISP (*)	EFRR /NOR (*)	EISP (*)	EFRR /NOR (*)	EISP (*)	EFRR /NOR (*)	EISP (*)		
WP0 - Przygotowanie	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
WP1 - Zarządzanie	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
WP2 - Komunikacja	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
WP3	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
WP4	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
WP5	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
WP6	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
WP7	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
SUMA	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR	x EUR
z tego: Wydatki EFRR poza terytorium UE											x EUR	

(*) = suma wydatków (EUR), tj. suma dofinansowania EFRR/NOR lub EISP i wkładu własnego partnerów


Wysokość dofinansowania dla Partnera Wiodącego i dla poszczególnych partnerów oraz ich szczegółowe linie budżetowe dla BL2 „Usługi zewnętrzne” i BL4 „Wyposażenie i Inwestycje” wynikają z formularza danych Projektu

-  3. Wysokość dofinansowania określona w formularzu danych Projektu uważana jest za maksymalną wysokość dofinansowania z EFRR/Funduszu Norweskiego i EISP jeśli dotyczy, zostanie wypłacone partnerom przez Partnera Wiodącego na podstawie zadeklarowanych wydatków kwalifikowalnych. Podpisując niniejszą Umowę, Partner Wiodący i każdy z partnerów deklaruja, że będą ściśle stosować się do zasad kwalifikowalności wydatków oraz zasad dotyczących raportowania jak określono w Artykułach 3 i 4 Umowy o dofinansowanie oraz w przepisach, do których się odwołują.
-  4. Wypłata dofinansowania nastąpi pod warunkiem, że Investitionsbank Schleswig-Holstein udostępni środki w zakresie określonym w formularzu danych Projektu. Jeśli Investitionsbank Schleswig-Holstein nie udostępni środków w zakresie określonym w formularzu danych Projektu, jakiegokolwiek roszczenia partnerów względem Partnera Wiodącego z jakiegokolwiek powodu są wykluczone.
-  5. Partnerzy są zobowiązani do natychmiastowego informowania Partnera Wiodącego, jeśli zajdzie potrzeba wniesienia zmiany budżecie Projektu. Wszelkie wnioski o zmianę w budżecie Projektu określonego w formularzu danych Projektu, przedstawione Investitionsbank Schleswig-Holstein przez Partnera Wiodącego muszą być uprzednio zaakceptowane przez partnerów. Zasady dotyczące zmian w zatwierdzonym planie Projektu jak określono w Podręczniku Programu i w Umowie o dofinansowanie będą przestrzegane przez partnerstwo.


Artykuł 10 Szczegółowy plan wydatków

-  1. Na podstawie planu wydatków Projektu zawartego w najnowszym formularzu danych Projektu i zgodnym ze szczegółowym planem prac wymienionym w Artykule 9 niniejszej Umowy, Partner Wiodący i partnerzy wyrazili zgodę na szczegółowy plan wydatków, stanowiący Załącznik nr 4 do niniejszej Umowy. W planie określono cele wydatków każdej ze stron niniejszej Umowy na okres sześciu miesięcy
- 2. Partnerzy są zobowiązani przedstawić Partnerowi Wiodącemu kwartalne raporty międzyokresowe w celu monitorowania postępów finansowych do <data 1>, <data 2>, itp.

Artykuł 11 Porozumienie w sprawie wydatków wspólnych

-  Zgodnie z Podręcznikiem Programu, Partner Wiodący i partnerzy wyrażają zgodę co do modelu wydatków wspólnych, stanowiący Załącznik nr 5 niniejszej Umowy. Zawiera on informacje o szacowanej całkowitej wysokości wydatków, rodzajach wydatków (w tym odpowiednich liniach budżetowych i pakietach roboczych) wskazanie partnerów wdrażających/partnerów płacących oraz o sposobie rozliczania wydatków wspólnych – klucz podziału (i jego przeliczenie) wraz z odpowiednim uzasadnieniem.

Artykuł 12 Wnioskowanie o płatności, raportowanie

-  1. Partner jest świadomy, że wydatki poniesione w celu realizacji działań Projektu są refundowane wstecznie. Tylko w przypadku dofinansowania EISP Investitionsbank Schleswig-Holstein może dokonać wpłaty zaliczki na konto Partnera Wiodącego. Dlatego każdy z partnerów zobowiązuje się do zastosowania odpowiednich środków w

celu zapewnienia odpowiedniego poziomu płynności finansowej przy pokrywaniu wydatków Projektu.

2. Partnerzy są upoważnieni do wnioskowania o płatności na podstawie przedstawionego dokumentu potwierdzającego postęp w realizacji swoich działań, jak określono w aktualnej zatwierdzonej wersji szczegółowego planu pracy. Partnerzy są zobowiązani do przedstawienia Partnerowi Wiodącemu raportów z postępu na specjalnych formularzach udostępnionych przez Partnera Wiodącego składających się z raportów z postępu dotyczących przeprowadzonych działań i potwierdzonego/zweryfikowanego raportu finansowego. Zobowiązań dotyczących raportowania określonych w tym paragrafie nie stosuje się w przypadku wnioskowania o zaliczkę z dofinansowania EISP (Artykuł 12(1), zdanie drugie niniejszej Umowy); jednakże, wykorzystanie zaliczki musi później zostać uwzględnione w kolejnym raporcie z postępu.

3. Raporty z postępu partnerów muszą zostać potwierdzone/zweryfikowane przez kontrolera pierwszego stopnia partnera, jak określono w Podręczniku Programu, przed przekazaniem ich do Partnera Wiodącego.

4. Partnerzy muszą przestrzegać szczegółowych instrukcji dotyczących raportów z postępu partnerów jak określono w formularzach raportów partnerów i w Podręczniku Programu. W celu umożliwienia Partnerowi Wiodącemu dotrzymania terminu składania raportów z postępu zgodnie z Artykułem 4(3) Umowy o dofinansowanie, następujące terminy mają zastosowanie do poszczególnych Partnerów:

Raport z postępu partnera	Okres sprawozdawczy		Termin przedłożenia
	Data początkowa	Data końcowa	
Koszty przygotowawcze	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
1	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
2	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
3	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
4	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
5	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
6	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx

Partnerzy są również świadomi ograniczeń czasowych dotyczących wniosków o przesunięcie terminu na przedłożenie raportu z postępu oraz prawa Investitionsbank Schleswig-Holstein do zmniejszenia przyznanego dofinansowania w przypadku spóźnionego raportu z postępu (Artykuł 4(3) Umowy o dofinansowanie). Jakikolwiek przełożenie terminu składania raportu z postępu przez partnera musi zostać uprzednio zatwierdzone przez Partnera Wiodącego.

5. Jeśli partner stwierdzi, że nie będzie w stanie przedstawić raportu z postępu w terminie określonym w Artykule 4(1) Umowy o dofinansowanie, jest zobowiązany do natychmiastowego poinformowania Partnera Wiodącego; informacja ta nie może być przekazana później niż faktyczny termin złożenia raportu z postępu przez danego partnera. Partner taki oraz Partner Wiodący, wspierani przez pozostałe strony niniejszej Umowy, obowiązani są do podjęcia wszelkich możliwych działań w celu wspólnego usunięcia powstałego uchybienia. Jeśli to konieczne, Partner Wiodący jest zobowiązany przedstawić Investitionsbank Schleswig-Holstein wniosek o przedłużenie terminu składania raportu z postępu zgodnie z Artykułem 4(3) Umowy o dofinansowanie.

6. W przypadku, gdy partner nie zastosuje się do wymogu poinformowania Partnera Wiodącego, i uchybienie nie zostanie usunięte, będzie odpowiedzialny za niedotrzymanie terminu przedłożenia wniosku o przedłużenie zgodnie z Artykułem 4(3)

Umowy o dofinansowanie, lub gdy wniosek taki nie zostanie zatwierdzony przez Investitionsbank Schleswig-Holstein, Partner Wiodący jest upoważniony do wykluczenia raportu z postępu partnera (raportu rzeczowego i raportu finansowego) z odpowiedniego okresu sprawozdawczego, z raportu z postępu, jaki Partner Wiodący jest obowiązany przedstawić Investitionsbank Schleswig-Holstein zgodnie z Umową o dofinansowanie.

- !
7. Dofinansowanie przyznane na podstawie Umowy o dofinansowanie i wpłacane na konto Partnera Wiodącego na podstawie wniosku o płatność zgodnie z Artykułem 4 Umowy o dofinansowanie, zostanie rozdzielone pomiędzy odpowiednich partnerów zgodnie z Artykułem 4(2)(d) niniejszej Umowy i Porozumieniu w sprawie wydatków wspólnych (Artykuł 11 niniejszej umowy). Partner Wiodący nie będzie dokonywać żadnych potrąceń, zatrzymań ani nie będzie pobierać żadnych innych szczególnych opłat, które zmniejszyłyby kwotę należną partnerowi zgodnie z niniejszymi zapisami. Wszelkie ryzyko związane z kursem wymiany jest ponoszone przez odpowiednich partnerów.

Artykuł 13 Odpowiedzialność prawna

- !
1. W ramach partnerstwa, każda ze stron niniejszej Umowy chroni i zabezpiecza innych partnerów przed wszelką odpowiedzialnością, odszkodowaniami i kosztami powstałymi w wyniku braku przestrzegania swoich obowiązków określonych w niniejszej Umowie i jej Załącznikach.
 2. Partner Wiodący oraz każdy z partnerów ponoszą wyłączną odpowiedzialność, za stwierdzenia/zobowiązania przedstawione we własnych Deklaracjach Partnerów dołączonych do aktualnego formularza danych Projektu.
 3. Żadna ze stron niniejszej Umowy nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy oraz jej Załączników w przypadku wystąpienia okoliczności obiektywnych. W takim przypadku dany partner musi niezwłocznie zgłosić taką okoliczność na piśmie innym stronom niniejszej Umowy.

Artykuł 14 Brak realizacji zobowiązań

- !
1. W przypadku, gdy partner powtórnie nie wywiązuje się ze zobowiązań określonych w Umowie o dofinansowanie, w niniejszej Umowie oraz odpowiednich Załącznikach, Partner Wiodący może zdecydować o wykluczeniu partnera z Projektu, za zgodą Komitetu Monitorującego Program Operacyjny. Partner Wiodący jest zobowiązany do natychmiastowego poinformowania Investitionsbank Schleswig-Holstein o takiej decyzji. W przypadku, gdy Komitet Monitorujący Program Operacyjny wyrazi zgodę co do wykluczenia, partner ma obowiązek zwrócić Partnerowi Wiodącemu wszelkie kwoty otrzymane w ramach Programu, dla których na dzień wykluczenia nie może udowodnić, że zostały wykorzystane w celu realizacji Projektu i zgodnie z zasadami kwalifikowalności wydatków.
 2. W przypadku braku realizacji zobowiązań partnera, mających konsekwencje finansowe dla finansowania Projektu jako całości, Partner Wiodący może domagać się odszkodowania, które pokryje daną sumę.

Artykuł 15 Żądanie zwrotu środków przez Investitionsbank Schleswig-Holstein

- !
1. W przypadku zażądania przez Investitionsbank Schleswig-Holstein zwrotu środków w całości lub w części dofinansowania wypłaconego Partnerowi Wiodącemu zgodnie z

Artykułem 8 Umowy o dofinansowanie, Partner Wiodący jest zobowiązany do natychmiastowego poinformowania partnerów o tym fakcie przekazując im kopie pisma, na podstawie którego Investitionsbank Schleswig-Holstein domaga się spłaty (Artykuł 8(2) Umowy o dofinansowanie. Ponadto, Partner Wiodący zobowiązuje się do poinformowania każdego z partnerów na piśmie o kwocie podlegającej zwrotowi na konto Partnera Wiodącego.

- !
2. Biorąc pod uwagę termin spłaty określony w piśmie Investitionsbank Schleswig-Holstein jak określono w Artykule 8(2) Umowy o dofinansowanie, zwrot środków przez partnerów na konto Partnera Wiodącego powinna nastąpić w terminie dwóch tygodni od daty pisma, w którym Partner Wiodący domaga się spłaty na jego konto. Wszelkie opóźnienia w dokonaniu zwrotu dają podstawę Partnerowi Wiodącemu do naliczenia odsetek od opóźnionego zwrotu, począwszy od terminu zwrotu a kończąc na dniu wpłaty środków na konta Partnera Wiodącego. Zgodnie z Artykułem 8(2), ostatnie zdanie, Umowy o dofinansowanie stopa procentowa wynosi półtora punktu procentowego powyżej stopy stosowanej przez Europejski Bank Centralny w jego głównych operacjach refinansowych w pierwszym dniu roboczym miesiąca, w którym zwrot środków przez partnerów na konto Partnera Wiodącego jest opóźniony.

Artykuł 16 Wycofanie się z partnerstwa

- !
1. Partner Wiodący i partnerzy zobowiązują się, że nie wycofają się z Projektu, chyba że są ku temu uzasadnione powody. Jeśli mimo to dojdzie do tego, Partner Wiodący i pozostali partnerzy dołożą starań by pokryć wkład wycofującego się partnera albo przez bezpośrednie przejęcie jego obowiązków albo zapraszając do partnerstwa podmioty zewnętrzne.
 2. Strony niniejszej Umowy są świadome, że Investitionsbank Schleswig-Holstein jest upoważniony do rozwiązania Umowy o dofinansowania, jeśli liczba partnerów spadnie poniżej minimalnej liczby partnerów określonych w Programie Operacyjnym (Artykuł 8(1)(b) Umowy o dofinansowanie).
 3. W przypadku zmian w partnerstwie, strony niniejszej Umowy będą stosować się do przepisów o zmianach w zatwierdzonej strukturze Projektu jak określono w Podręczniku Programu. Zgodnie z tymi zasadami, Partner Wiodący zobowiązany jest do przedstawienia Investitionsbank Schleswig-Holstein oficjalnej prośby dotyczącej zmiany w partnerstwie. Strony niniejszej Umowy są świadome, że zgodnie z Podręcznikiem Programu wszelkie wnioski o zmianę w partnerstwie wymagają pisemnej zgody Investitionsbank Schleswig-Holstein i/lub Komitetu Monitorującego Program Operacyjny.

Artykuł 17 Obowiązujące prawo

Z zastrzeżeniem obowiązującego prawa Europejskiego i Artykułu 12 Umowy o dofinansowanie, do niniejszej Umowy mają zastosowanie przepisy prawa < należy podać obowiązujące prawo, np. Duńskie >, kraju siedziby Partnera Wiodącego.

Artykuł 18 Spory prawne między partnerami

- !
1. Partner Wiodący oraz partnerzy podpisują niniejszą Umowę z zamiarem przyjaznej współpracy. W przypadku ewentualnych sporów między Partnerem Wiodącym i partnerami lub między partnerami, strony sporu są zobowiązane podjąć działania w kierunku polubownego rozwiązania sporu. Informacja o sporach zostanie przekazana

do < należy podać odpowiednią instytucję, np. Komitet Sterujący Projektu zgodnie z Artykułem 6 niniejszej Umowy >.

- ! 2. W przypadku, gdy rozstrzygnięcie polubowne jest niemożliwe, strony sporu są zobowiązane do poszukiwania pozasądowej procedury arbitrażowej w Komitecie arbitrażowym ad hoc. < należy określić charakter tej procedury >
- ! 3. Strony zobowiązane są do zaakceptowania i zastosowania się do decyzji komitetu arbitrażowego, podlegających uzgodnionemu obowiązującemu prawu i w zgodnych z ustawodawstwem europejskim.
- ! 4. Wszelkie spory prawne mogące wynikać bezpośrednio lub w powiązaniu z niniejszą Umową, w tym dotyczące prawomocności niniejszej Umowy i powyższej procedury arbitrażowej, i których nie udało się rozwiązać polubownie, w przypadku, gdy spór się utrzymuje mimo wysiłków podjętych w celu jego rozwiązania, zostaną ostatecznie rozstrzygnięte w sądzie. Miejscem jurysdykcji jest < należy podać miasto i państwo, np. Kopenhaga, Dania > przy siedzibie Partnera Wiodącego.

Artykuł 19 Język roboczy, komunikacja



- ! 1. Językiem roboczym niniejszego Projektu będzie język angielski.
- ! 2. Zgodnie z powyższym wszelka komunikacja pisemna między Partnerem Wiodącym i partnerami będzie prowadzona w języku angielskim i oznaczona numerem i tytułem / akronimem Projektu.

Artykuł 20 Poufność

1. Partner Wiodący i partnerzy zgadzają się, że wszelkie informacje, jakie uzyskają podczas wykonywania niniejszej Umowy lub wymiany z Komitetem Monitorującym, Investitionsbank Schleswig-Holstein lub innymi organami zaangażowanymi we wdrażanie Programu Operacyjnego lub realizację Projektu, są poufne, pod warunkiem, że strona niniejszej Umowy lub jeden z wyżej wymienionych organów wyraźnie zaznaczy, że informacja jest poufna. Powyższe stosuje się do wszystkich informacji lub dokumentów oznaczonych jako "poufne", bez względu na wyżej wymieniony warunek nadania poufności.
2. Partner Wiodący i partnerzy zobowiązują się do zapewnienia, że cały personel zaangażowany w realizację projektu uszanuje poufność informacji i nie będzie ich rozpowszechniał, przekazywał podmiotom zewnętrznym lub wykorzystywał bez uprzedniej pisemnej zgody instytucji udzielającej informacji.
3. Klauzula poufności pozostaje w mocy przez dwa lata po zakończeniu niniejszej Umowy.
4. Powyższe zasady dotyczące poufności nie mają wpływu na zobowiązania Partnera Wiodącego i partnerów do przedstawiania wyników i rezultatów Projektu opinii publicznej (Artykuł 7(4) Umowy o dofinansowanie) Nie mają one również wpływu na zobowiązania określone w Artykule 9 Umowy o dofinansowanie.

Artykuł 21 Postanowienia końcowe

- ! 1. Niniejsza Umowa sporządzona jest w języku angielskim. W przypadku tłumaczeń niniejszego dokumentu i jego załączników na inne języki, wersja angielska pozostaje wersją obowiązującą.

-  2. Jeśli jakikolwiek z przepisów niniejszej Umowy okaże się w całości lub w części nieskuteczny, pozostałe przepisy pozostają wiążące dla stron. Strony niniejszej Umowy obowiązane są do zastąpienia nieskutecznego przepisu przez przepis skuteczny, który będzie jak najbardziej zbliżony w celu do nieskutecznego przepisu.
-  3. Zmiany do niniejszej Umowy i/lub jej Załączników nr 2-5 muszą być sporządzone pisemnie, w formie aneksu do Umowy i podpisane przez Partnera Wiodącego i partnerów. Wszelkie zmiany Projektu zatwierdzone przez Komitet Monitorujący i/lub Investitionsbank Schleswig-Holstein będą sporządzone w formie aneksów do niniejszej Umowy i jej Załączników.
4. <należy podać liczbę uwierzytelnionych kopii niniejszej Umowy w zależności od liczby stron niniejszej Umowy> uwierzytelnionych kopii niniejszej Umowy zostanie podpisanych przez Partnera Wiodącego i partnerów, po jednej dla każdej ze stron. Te same zasady stosują się to wszelkich zmian lub aneksów do niniejszej Umowy, które mogą zostać sporządzone.



Partner Wiodący

.....
Nazwa

.....
Nazwa

.....
Tytuł

.....
Tytuł

.....
Podpis i pieczętka (jeśli dostępna)

.....
Podpis i pieczętka (jeśli dostępna)

.....
Miejsce, data

.....
Miejsce, data



Partner 2

.....
Nazwa

.....
Nazwa

.....
Tytuł

.....
Tytuł

.....
Podpis i pieczętka (jeśli dostępna)

.....
Podpis i pieczętka (jeśli dostępna)

.....
Miejsce, data

.....
Miejsce, data

Partner 3

.....
Nazwa

.....
Nazwa

.....
Tytuł

.....
Tytuł

.....
Podpis i pieczętka (jeśli dostępna)

.....
Podpis i pieczętka (jeśli dostępna)

.....
Miejsce, data

.....
Miejsce, data

[odpowiednio należy dodać więcej partnerów jeśli zajdzie taka potrzeba]



Załączniki:

I.

Umowa o dofinansowanie projektu # OXX, tytuł Projektu / Akronim realizowanego w ramach Programu Region Morza Bałtyckiego 2007-2013 oraz jego Załącznik nr 1 (Formularz Danych Projektu)

II.

Szczegółowy plan pracy zgodnie z Artykułem 8

III.

Szczegółowy budżet projektu zgodnie z Artykułem 9

IV.

Szczegółowy plan wydatków zgodnie z Artykułem 10

V.

Porozumienie w sprawie wydatków wspólnych zgodnie z Artykułem 11